

Dodatek č. 2 ke Smlouvě o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko

(dále jen „dodatek“)

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce

IČ: 66 00 22 22

bankovní spojení: ČNB Praha 1, Na příkopě 28

číslo účtu: [REDACTED]

(dále jen „poskytovatel dotace“)

na straně jedné

a

Dolnośląska Organizacja Turystyczna

se sídlem: ul. Świdnicka 44, 50-027 Wrocław

zastoupený/jednající: Jerzy Ludwin – viceprezident , Wojciech Nowak – pokladník

IČ: 932116764

DIČ: 8971616995

Neplátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé

uzavřely dne 25.10.2017 Smlouvu o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko“ (dále jen „smlouva“) číslo v CES 5496, kterou se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko pro projekt:

**Kulturní a přírodní dědictví pro rozvoj Polsko-Českého pohraničí „Společné dědictví“
CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_021/0000760**

Dále uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany

tento dodatek původní smlouvy.

Čl. 1

1. Čl. 8, odst. 8 Smlouvy se mění takto:

Mění se příloha č. 2 Smlouvy o projektu - Podrobná specifikace projektu. Mění se aktivity realizované Hlavním příjemcem mimo podporované území (podrobnosti v příloze).

Čl. 2

Všechna ostatní ustanovení smlouvy zůstávají nezměněna ve znění Dodatku č. 1.

Čl. 3

1. Dodatek je vyhotoven ve 2 stejnopisech v českém jazyce a 2 stejnopisech v polském jazyce, každý z nich má platnost originálu a jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována stejným způsobem jako smlouva.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že Dodatek bude zveřejněn v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
3. Dodatek uzavřený 1. 7. 2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že si text dodatku řádně před jeho podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
5. Nedílnou součástí Dodatku jsou následující přílohy:
Příloha č. 1: Změnové listy ze dne 14. 6. 2018.

V Olomouci, dne 18. 6. 2018.

Za věcnou a formální správnost dodatku:

Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze dne 16. 7. 2018

Za poskytovatele dotace: RNDr. Jiri Horáček

Ředitel odboru Evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V Wroclaw, dne 21. 06. 18

DOLNOS

JURYSTYCZNA
RADU

Za Hlavního příjemce dotace:
(statutární zástupce, funkce)

DOLNOSLASKA
ORGANIZACJA TURYSTYCZNA
ul. Świdnicka 44, 50-027 Wrocław
tel. 71 793 97 22, fax 71 793 97 28
NIP 897-16-16-995, REGON 932116764

Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

Karta změny dla projektů realizovaných w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data przyjęcia wniosku o zmianę WS (wypełnia WS): / Datum přijetí žádosti o změnu JS (vyplňuje JS): 16.01.2018	
1. Dane identyfikacyjne projektu / Identifikační údaje projektu	
Nr projektu / Č. projektu:	CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_021/0000760
Tytuł projektu / Název projektu:	Dziedzictwo Kulturowe i Przyrodnicze Dla Rozwoju Pogranicza Polsko – Czeskiego „Wspólne dziedzictwo“
Partner wiodący / Vedoucí partner:	DOT
Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, kterého se změna týká:	DOT
Numer zmiany / Číslo změny:	
Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Było wydáno Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?	Tak / Ano
Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):	4.10.2017
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?	Nie / Ne
2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny	
2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:	
<p>Dopisanie wynagrodzenia koordynatora, pracownika merytorycznego, pracownika ds. rozliczeń oraz obsługi finansowo-kadrowej oraz odpowiadającym im składek jako czynność poza obszarem wsparcia.</p> <p>Zařazení mezd koordinátora, věcného pracovníka, pracovníka pro vyúčtování a personálně finančního a odvodů, jako výdeje mimo podporované území.</p>	
2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uveďte co je příčinou změny v projektu:	
<p>Wcześniejsze brak uwzględnienia wynagrodzeń poza obszarem wsparcia.</p> <p>Prosze o zakwalifikowanie wynagrodzeń pracowników projektu oraz obsługi finansowo - kadrowej oraz odpowiadających im składek jako działań poza obszarem wsparcia z powodu iż wszyscy pracownicy projektu pracują w siedzibie Dolnośląskiej Organizacji Turystycznej czyli we Wrocławiu, woj dolnośląskie na ul. Świdnickiej 44.</p> <p>Uzupełniając nasz wniosek o zmianę wyjaśniam, że zmiana ta dotyczy wydatków personelu lidera projektu dających łączną kwotę 150.681,00 EUR</p> <p>Dodatkowo wyjaśniam, że brak zaznaczenia wydatków personelu projektu jako wydatków poza obszarem wsparcia wynika z przyjętej na etapie tworzenia wniosku interpretacji wydatków personelu zaangażowanego w projekt; w pierwotnym rozumieniu przypisaliliśmy te wydatki do obszaru wsparcia ze względu na fakt, że merytorycznie wszystkie działania personelu są przypisane temu obszarowi. Było to rozumienie</p>	



przedmiotowe tych działań, a nie pod względem lokalizacji. W momencie gdy jednoznacznie wyjaśniliśmy, że to podejście jest błędne zdecydowaliśmy o zmianie działań tam gdzie było to możliwe jak np. organizacja konferencji inauguracyjnej i realizacji jej na obszarze wsparcia oraz o złożeniu wniosku o zmianę w zakresie wynagrodzenia personelu, który zatrudniony jest przez lidera w jego siedzibie.

Informuję, że żadna pozycja budżetu projektu w wyniku naszego wniosku nie ulegnie zmianie.

Uzupełnienie karty zmiany na wniosek Instytucji Zarządzającej:

Uzupełniono dnia: 24.04.2018:

Bardzo prosimy o uwzględnienie pozycji budżetowych 19, 31, 39, 40 jako czynności poza obszarem wsparcia. Miejscem magazynowania sprzętu jest siedziba Dolnośląskiej Organizacji Turystycznej znajdującej się na ul. Świdnickiej 44 we Wrocławiu, woj. Dolnośląskie.

Wcześniej brak uwzględnienia pozycji: 19, 31, 39 oraz 40 dotyczących zakupów sprzętu spowodowany jest, podobnie jak w przypadku wynagrodzeń pracowników tokiem myślenia iż sprzęt będzie służył do działań na terenie wsparcia i użyte do celów projektowych więc niestety nie uwzględniliśmy wcześniej danych pozycji w budżecie jako działań poza obszarem wsparcia. Informuję, że żadna pozycja budżetu projektu w wyniku naszego wniosku nie ulegnie zmianie. Zmiana ta dotyczy wydatków dotyczących sprzętu dających łączną kwotę 21.260,00 EUR.

/

Důvodem změny je to, že mzdy personálu nebyly dřívě zohledněny, jako výdaje mimo podporované území.

Žádáme proto o zařazení mezd pracovníků projektu, nákladů na finanční a personální řízení projektu a příslušných odvodů do výdajů mimo podporované území, jelikož všichni pracovníci projektu vykonávají svou práci v sídle Dolnoslezské turistické organizace, tj. ve Vratislavi, Dolnoslezské vojvodství, ul. Swidnicka 44.

V rámci upřesnění naší žádosti o změnu vysvětlujeme, že se jedná o personální výdaje Vedoucího partnera projektu v celkové výši 150 681,00 euro.

Zároveň bychom chtěli vysvětlit, že původní nezařazení personálních výdajů do výdajů mimo podporované území bylo výsledkem interpretace těchto výdajů během přípravy projektové žádosti. Dle původní interpretace výdajů na personál projektu jsme tyto výdaje zařadili do výdajů v podporovaném území, jelikož věcně jsou tyto výdaje spojené s podporovaným územím. Jednalo se o věcné chápání těchto výdajů, nikoliv o jejich chápání ve vztahu k umístění. Jakmile jsme si uvědomili, že takovéto chápání není správné, rozhodli jsme se změnit ty aktivity, u kterých to bylo možné, např. místa konání zahajovací konference a její uspořádání v podporovaném území a dále podání žádosti o změnu týkající se mezd personálu, který je zaměstnán v sídle Vedoucího partnera.

Zároveň informujeme, že žádná položka rozpočtu projektu nebude v souvislosti s touto změnou měněna.

Doplnění změnového listu na žádost Řídícího organu:

Doplněno dne: 24. 04. 2018.

Žádáme rovněž o zařazení rozpočtových položek č. 19, 31, 39, 40 do výdajů mimo podporované území. Vybavení bude umístěno v sídle Dolnoslezské turistické organizace ve Vratislavi, ul. Świdnicka 44, v Dolnoslezském vojvodství.

Výdaje popsané v rozpočtových položkách č. 19, 31, 39, 40, jenž se týkají nákupů vybavení, nebyly původně zařazené do výdajů mimo podporované území, jelikož došlo na naší straně k obdobné interpretaci, jako u osobních výdajů. Byli jsme přesvědčení, že vzhledem k tomu, že vybavení bude využíváno během aktivit realizovaných na podporovaném území a pro projektové aktivity, tudíž jsme tyto výdaje zařadili do výdajů v podporovaném území. Zároveň informujeme, že žádná položka rozpočtu projektu nebude v souvislosti s touto změnou měněna. Změna se týká výdajů na nákup vybavení v celkové výši 21 260,00 EUR.

2.3. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie (prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy)

/ Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu:

(popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)

Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce:

- Pozytywny / Pozitivní
 Neutralny / Neutrální
 Negatywny / Negativní

Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu:

- Pozytywny / Pozitivní
 Neutralny / Neutrální
 Negatywny / Negativní

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:
Zmiana nie ma wpływu na kryteria współpracy transgranicznej.

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:
Zmiana nie ma wpływu na oddziaływanie transgraniczne projektu.

2.4. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):

Přílohy / Załączniki*:

*W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.

Pierwotnie / Původní*:

*Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uveďte prosím původní údaje z

Nowa wartość / Opis / Nowá hodnota / Popis*:

*Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uveďte nové

Jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.	hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.
<p>W systemie MS2014+ w zakładce 'Lokalizacja projektu – partnerzy' w pod zakładce DOT nie zostały wymienione wynagrodzenia oraz składki jako 'Działania realizowane poza obszarem wsparcia'</p> <p>V systému MS2014+ v záložce Umístění – partneri, pro partnera DOT nebyly mzdy a odvody zohledněny, jako výdaje mimo podporované území.</p>	<p>W MS2014+ w zakładce 'Lokalizacja projektu – partnerzy' w punkcie 'Działania realizowane poza obszarem wsparcia' dla DOT powinny być wymienione także: wynagrodzenie koordynatora, pracownika merytorycznego, pracownika ds. rozliczeń oraz obsługi finansowo-kadrowej oraz odpowiadające im składki. Miejsce realizacji tych działań to Wrocław, woj. Dolnośląskie. Polska.</p> <p>V systému MS2014+ v záložce Umístění – je nutné pro partnera DOT zohlednit jako výdaje mimo podporované území rovněž: mzdy pracovníků projektu, nákladů na finanční a personální řízení projektu a příslušné odvody. Místem realizace těchto aktivit je Vratislav, Dolnoslezské vojvodství, Polsko.</p>
<p>3. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanowisko kontrolora Vedoucího partnera</p>	
<p><i>Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor</i></p>	
<p>4. Uzupelniające stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Doplňující stanovisko kontrolora partnera projektu, kterého se změna týká:</p>	
<p><i>Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor</i></p> <p>Kontroler Krajowy Partnera Wiodącego opiniuje pozytywnie wniosek o przeprowadzenie zmiany, polegającej na zakwalifikowaniu wynagrodzeń pracowników projektu oraz obsługi finansowo – kadrowej oraz odpowiadających im składek jako działań poza obszarem wsparcia.</p> <p>Národní kontrolor Vedoucího partnera zastává kladné stanovisko k žádosti o změnu týkající se zařazení mezd pracovníků projektu, nákladů na finanční a personální řízení projektu a příslušných odvodů do výdajů mimo podporované území.</p>	
<p>Typ zmiany / Typ změny: Nieistotna – do decyzji kontrolera / Nepodstatná – na rozhodnutí kontrolera Nieistotna – do decyzji WS / Nepodstatná – na rozhodnutí JS Istotna – do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)</p>	

Istotna – do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)

5. Stanowisko WS / Stanovisko JS

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 18. 04. 2018

Stanowisko Wspólnego Sekretariatu w sprawie proponowanej zmiany i zakwalifikowania wydatków osobowych Partnera Wiodącego oraz obsługi finansowo - kadrowej oraz odpowiadających im składek jako działań poza obszarem wsparcia **jest pozytywne**.

Wspólny Sekretariat zaznacza jednocześnie, że na konieczność poprawnego określenia wydatków poza obszarem wsparcia została Partnerowi Wiodącemu zwrócona uwaga już na etapie kontroli kwalifikowalności projektu w Wezwaniu do uzupełnienia. Wydatki ponoszone poza obszarem wsparcia powinny być więc poprawnie określone już na tym etapie. Z drugiej strony należy wziąć pod uwagę fakt, że Partner Wiodący od początku planował ponosić te koszty w swojej siedzibie we Wrocławiu, a ewentualne odrzucenie zmiany mogłoby mieć niekorzystny wpływ na poprawną realizację projektu, jako całości. Z tego powodu stanowisko WS jest pozytywne. Zmiana z uwagi na swój charakter musi uzyskać akceptację KM.

Stanovisko spoločného sekretariátu k navrhovanej zmene, spočívajúcej v zařazení mezd pracovníků Vedoucího partnera, nákladů na finanční a personální řízení projektu a příslušných odvodů do výdajů mimo podporované území, **je kladné**.

Společný sekretariát zároveň upozorňuje, že na nutnost správného vymezení výdajů mimo podporované území byl Vedoucí partner upozorněn již ve fázi kontroly přijatelnosti projektu ve Výzvě k doplnění. Výdaje mimo podporované území měly být správně upraveny již v této fázi. Na druhé straně je nutné zohlednit skutečnost, že Vedoucí partner od začátku plánoval vynaložit zmíněné náklady ve svém sídle ve Vratislavi a případné zamítnutí změny by mohlo nepříznivě ovlivnit realizaci projektu jako celku. Z toho důvodu je stanovisko JS kladné. Změna, vzhledem k svému charakteru, vyžaduje akceptaci ze strany MV.

6. Stanowisko IZ / KM / Stanovisko ŘO / MV*

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 20. 4. 2018 a 26. 4. 2018

Řídící orgán se změnou souhlasí, ale musí být, v souladu s pravidly Programu, odsouhlasena Rozhodnutím MV.

Řídící orgán zároveň upozorňuje na další výdaje (rozpočtová položka č. 19, 31, 39 a 40) hlavního partnera, které mají charakter výdajů mimo podporované území. **Pokud mají být tyto výdaje uznány za způsobilé, musí být doplněny do této žádosti o změnu. ŘO požaduje, aby žádost o uznání výdajů mimo podporované území za způsobilé byla jedna kompletní a zahrnovala všechny výdaje, které mají charakter výdajů mimo území a nebyly dosud takto schváleny.**

ŘO tedy žádá Společný sekretariát, aby vrátil hlavnímu partnerovi tuto žádost o změnu k dopracování, tedy doplnění dalších výdajů viz výše, které jsou mimo podporované území. Následně bude tato kompletní změna předložena ke schválení MV v rámci písemné procedury v květnu 2018.

Stanovisko ŘO dne 26. 4. 2018

Řídicí orgán konstatuje, že byla splněna podmínka doplnění do žádosti o změnu další výdaje na vybavení, které jsou/budou realizovány mimo podporované území. Hlavní partner podal vysvětlení a vyčíslil přesnou částku.

ŘO žádá Společný sekretariát o přípravu podkladů pro hlasování MV (hlasování MV bude organizováno formou písemné procedury).

Institucja Zarządzająca wyraża zgodę na zmianę, ale zgodnie z zasadami Programu zmiana wymaga jeszcze zatwierdzenia ze strony KM.

Institucja Zarządzająca zwraca jednocześnie uwagę na kolejne wydatki w budżecie Partnera Wiodącego (pozycje budżetowe nr 19, 31, 39 i 40), które mają charakter wydatków poza obszarem wsparcia. **Jeżeli wydatki te mają zostać uznane za kwalifikowalne, to muszą zostać dodatkowo uzupełnione do wniosku o zmianę. IZ wymaga, aby został złożony jeden kompletny wniosek o uznanie wydatków poza obszarem wsparcia za kwalifikowalne i aby zawierał wszystkie wydatki, które mają charakter wydatków poza obszarem wsparcia, a nie zostały do tej pory uchwalone, jako wydatki tego typu.**

IZ prosi Wspólny Sekretariat, aby zwrócił Partnerowi Wiodącemu wniosek o zmianę w celu jego poprawienia i uzupełnienia wszystkich wydatków, które mają charakter wydatków poza obszarem wsparcia. Kompletna zmiana zostanie następnie złożona do uchwalenia przez KM w ramach procedury obiegowej zaplanowanej na maj 2018 r.

Stanowisko IZ z dnia 26.4.2018 r.

Institucja Zarządzająca konstatuje, že został spełniony warunek polegający na uzupełnieniu wniosku o zmianę o pozostałe wydatki na wyposażenie, które są / będą realizowane poza obszarem wsparcia. Partner Wiodący przedstawił uzasadnienie i wyliczył dokładną kwotę. IZ prosi Wspólny Sekretariat o przygotowanie dokumentów do głosowania KM (głosowanie KM odbędzie się za pośrednictwem procedury obiegowej)

Řídicí orgán konstatuje, že byla splněna podmínka doplnění do žádosti o změnu další výdaje na vybavení, které jsou/budou realizovány mimo podporované území. Hlavní partner podal vysvětlení a vyčíslil přesnou částku.

ŘO žádá Společný sekretariát o přípravu podkladů pro hlasování MV (hlasování MV bude organizováno formou písemné procedury).

7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny

Zatwierdzona / Schválena

Odrzucona / Zamítnuta

Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena

Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých).

Uwaga / Poznámka:

Změna byla schválena Monitorovacím výborem v rámci oběžné procedury č. 4. (Usnesení č. 16/2018). / Zmiana została zatwierdzona przez Komitet Monitorujący w trybie procedury obiegowej nr 4 (Uchwała nr 16/2018).

8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu

Administrował w WS / V JS administroval:

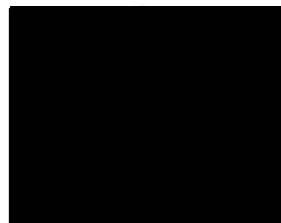
Rafał Prietzel

Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+: 11.6.2018

9. Załączniki / Přílohy

Lista / Seznam:

- 1.
- 2.
- 3.



8

